

## **Sobre la Huerta Comunitaria de Haverstraw 2014**

La Huerta Comunitaria de Haverstraw es una combinación de huerta comunitaria y escolar en Haverstraw que cumplió su primera temporada de cultivo en 2010, se estableció como un sitio con propósitos múltiples: como huerta para las familias de la localidad, con una iniciativa inter generacional y para los proyectos de aprendizaje para los estudiantes que asisten a la Escuela Primaria de Haverstraw.

Los socios comunitarios involucrados en el proyecto de la huerta son: la aldea de Haverstraw, el Distrito Escolar Central de North Rockland, el Departamento de Salud del Condado de Rockland, la Cornell Cooperative Extension, el Consorcio de Huertas de North Rockland y el Comité de Huertas Comunitarias de Haverstraw, el cual tiene la responsabilidad de hacer cumplir las reglas y de tomar las decisiones para la huerta. Tiene la autoridad para resolver conflictos, incluyendo el rehusarse a que una persona cultive ahí o hacer que una persona que está cultivando lo deje de hacer.

La huerta es un terreno de 150 pies por 50 pies cuyo dueño es el Distrito Escolar Central de North Rockland y está localizada dentro de la propiedad de la escuela primaria de Haverstraw entre la escuela y el Centro Comunitario de Haverstraw.

La huerta les permite a más de 20 familias rentar parcelas para su uso personal durante la temporada. ¡Los huerteros reciben un terreno de aproximadamente 5 pies por 15 pies para su uso durante una temporada de cultivo, usan unas herramientas compartidas, tienen acceso al agua y cuentan con un ambiente de apoyo para aprender a cultivar y para conocer a sus vecinos!

Es un espacio donde los amigos y los vecinos pueden crecer vegetales, frutas, flores y relaciones; y es un lugar de recreación, educación y conexión. Se espera que los huerteros atiendan sus parcelas y contribuyan algunas horas para mantener el huerto limpio y arreglado.

También, aproximadamente 30 parcelas están disponibles para el uso de los estudiantes de la escuela. La escuela identifica a dos maestros que supervisarán las actividades de cultivo de la escuela. Pueden usar el currículo de Maestro Huertero Principiante en las clases de ciencia, creando proyectos de arte para la huerta y usando la huerta como un ambiente de actividad física y para explorar la naturaleza. Además, la escuela y el centro comunitario trabajarán en colaboración para cuidar y mantener las parcelas de la escuela en conjunción con una iniciativa inter generacional con el programa de ancianos del pueblo.

### Fechas importantes:

- Se les pide a todos los huerteros que envíen un formulario para registrarse y sus cuotas el primero de abril de cada año calendario. Para los nuevos miembros: Una aportación de \$30 (\$15 por la parcela más \$15 de depósito por la llave = \$30). Para los miembros que regresan y que cuentan con buenos antecedentes: Si todavía conservan la llave de la temporada pasada, solo aporten \$15 por la parcela. Cuando la parcela quede limpia y ya haya finalizado la temporada, se le regresarán los \$15 de depósito por la llave si así nos lo indica antes del primero de diciembre. Si llegara a perder la llave, se le deducirá una cuota de \$5 por su depósito. Cada huertero deberá de solicitar una parcela cada año. A los huertero que regresan se les dará preferencia y se les permitirá que se queden con la misma parcela si así lo quieren.

Solo se permite una parcela por dirección al menos que todavía haya parcelas disponibles después de inaugurada la nueva temporada.

- La huerta se abre el 15 de abril o alrededor de ese día en un domingo y cierra en noviembre el domingo después del día de los Veteranos de Guerra.
- Todos los huerteros deberán de asistir a la junta anual inaugural.
- Usted deberá de comenzar a cultivar su parcela antes del 15 de mayo. De no ser así, se considerará abandonada. Usted recibirá una llamada telefónica dentro de siguientes 5 días. Después se le enviará una carta el 25 de mayo. Si no se acuerda otra cosa con el coordinador de la huerta, la parcela será reasignada el primero de junio. Si usted no puede cumplir con este término, por favor hable con uno de los coordinadores. No hay reembolsos cuando se abandona una parcela.
- Para el 15 de noviembre, todas las plantas y sus raíces deberán de ser removidas de la huerta. Si su parcela no ha sido limpiada para esta fecha, usted perderá su depósito y se arriesga a que no se le asigne una parcela en el futuro.
- Se programan eventos sociales a lo largo de la temporada. Por favor planeé asistir para poder conocer a otros huerteros y para ayudar con el mantenimiento de la huerta y los proyectos especiales. Las fechas y horas pueden cambiar por consenso.
  1. Comida “de traje” – domingo 22 de junio a las 6 P.M. (siempre una semana después del día del padre)
  2. Comida “de traje” – sábado 13 de septiembre a las 4 P.M.

3. Limpieza y comida “de traje” – domingo 23 de noviembre a la 1 P.M. (siempre el domingo antes del día de Acción de Gracias).

## **Huerta Comunitaria de Haverstraw – Lineamientos de la Huerta para todas las Parcelas**

**En caso de emergencia llame a: la policía del pueblo de Haverstraw al 845-354-1500**

Esta huerta es una comunidad y no funcionará bien al menos que todos los miembros trabajen juntos. La intención de estos lineamientos es maximizar la seguridad y el disfrute de la huerta de TODOS los miembros. Los huerteros son responsables por las acciones y las actividades de sus huéspedes. Siga estas reglas para la huerta y sea un buen vecino.

### **Reglas y normas Generales**

- Si ha sido víctima de vandalismo o de robo, repórtelo a la policía. Es bueno hacerle saber a la policía que usted está teniendo problemas para que visite el sitio más seguido.
- No fume a 100 pies de la escuela incluyendo dentro o alrededor de la huerta.
- La basura deberá de ser tirada dentro de los basureros que les da la Huerta Comunitaria de Haverstraw o usted se la puede llevar para tirar. La basura la recogerá de la huerta el pueblo de Haverstraw.
- Si encuentra algún problema con la huerta, por ejemplo, que le hacen falta materiales, tiene problemas de agua, hay demasiada basura, etc. por favor notifíquese los al coordinador de la huerta.
- Tiene que llevar zapatos en todo momento cuando se encuentre dentro de la huerta.
- No se permiten mascotas en la huerta.
- No se puede aparcar en la entrada para auto de la escuela. Siga todas las reglas locales de aparcamiento. El aparcamiento está disponible en el lote del pueblo #3 (en 50 West Broad Street – en el lote de Knights of Columbus).
- Si tiene alguna pregunta o preocupación por favor coméntesela al coordinador de la huerta.

### **Buenos modales**

- No se lleve nunca cosas de las parcelas de otras personas sin pedírselas y sin aprobación directa de ellas.

- Mantenga una conducta apropiada, incluyendo lenguaje apropiado.
- No corte nada de la huerta vecina aún si piensa que ellos tienen descuidada su parcela.
- Mantenga las cepas y a las visitas fuera de las parcelas vecinas. Las plantas que pueden crecer a más de 4 pies de altura no se deben de plantar. Cualquier planta que pueda hacer mucha sombra deberá de plantarse al centro de la parcela, en vez de plantarse a las orillas donde es posible que le bloqué el sol a las parcelas de sus vecinos.
- Usted es responsable de su propia parcela. Si no puede cuidar su parcela en un momento determinado porque tiene una enfermedad o porque se va de vacaciones, pídale a otro huertero o al coordinador que le ayude a quitar las hierbas y a cultivarla.
- No le pida a otras personas que no sean miembros que vayan a cosechar por usted. Si quiere compartir sus alimentos o flores, por favor córtelos y déselos.
- No se tolerará el mal comportamiento. Incluyendo radios en alto volumen, lenguaje vulgar, voces altas, amenazas u otro tipo de intimidación para otros huerteros o sus invitados.
- No rente, pida prestado o use la información personal de otros para uso de mercadeo comercial o con propósitos que no se relacionan a la huerta. Las listas de direcciones, teléfonos y correos electrónicos deberán de usarse con fines relacionados a la huerta únicamente.

### **Reglas y Herramientas para el Cultivo**

- Esta es una huerta orgánica. Esto quiere decir que no se permiten pesticidas, herbicidas, insecticidas, etc. Si no sabe si una sustancia es orgánica, por favor pregúntele al coordinador de la huerta.
- Por favor mantenga su parcela sin hierbas en la medida en que sea posible. A los huerteros que tengan hierbas en sus parcelas y que tengan posibilidad de causar problemas a las parcelas vecinas (debido a la altura, ubicación o concentración, entre otras razones) se les dará un aviso de advertencia. Si la primera advertencia no es efectiva, se le enviará una carta al huertero en donde se le especificará un momento en el cual se tiene que deshacer de las hierbas. De no cumplirse, el resultado será la pérdida de la parcela. No hay reembolsos en parcelas abandonadas.

- Por favor no plante menta, hierba gatera, alcachofas de Jerusalén, consuelda o frambuesa, porque son especies invasoras.
- Se deben de dejar las estacas que marcan las esquinas de la parcela con el número de ésta en su sitio durante toda la temporada.
- El cobertizo es solamente para las herramientas de la huerta y para el uso de los huerteros en la Escuela Primaria de Haverstraw solamente.
- Guarde todas las herramientas comunales ordenadamente en el cobertizo cuando termine de usarlas y cierre con llave el cobertizo para evitar que se pierdan o se las roben.

### **Horario de operaciones**

- La huerta abre diariamente desde el amanecer hasta la puesta de sol.
- El Centro Haverstraw abre de lunes a viernes de 9:00 A.M. a 7:00 P.M. y los sábados de 10:00 A.M. a 1:00 P.M.
- Hay un Port-O-Potty o letrina portátil ubicada dentro de las instalaciones de la Escuela Primaria Haverstraw y está disponible para su uso.

### **Herramientas, Equipo y Suministros**

- Limpie las herramientas antes de regresarlas al cobertizo.
- Asegúrese de usar las herramientas adecuadas para el trabajo para que no se rompan ni se lastime usted.
- Notifíquelo al Coordinador de la Huerta si sus herramientas necesitan repararse o reemplazarse.
- No use el motocultor sin permiso o sin instrucciones del coordinador de la huerta.
- No tire ninguna cosa que haya sido guardada en el cobertizo sin aprobación previa.
- No remueva permanentemente (también conocido como “robar”) las cosas del cobertizo ya que son para todos los huerteros.
- No remueva la tierra de otras parcelas sin permiso, aún si todavía no han sido asignadas a otras personas.

- No deje artículos personales en el cobertizo; la huerta no es responsable de las herramientas personales que sean dañadas o perdidas.
- Las mangueras son para agua solamente.

### **Seguridad**

- Por favor mantenga la huerta y demás materiales fuera de los senderos.
- Vístase con ropa apropiada, incluyendo zapatos resistentes y protecciones de ojos o cara cuando trabaje con herramientas.
- Los niños deberán de estar supervisados en todo momento, tanto por su seguridad, como para que no molesten a otros huerteros.
- No se puede usar ningún tipo de desecho humano en la huerta.
- No se permiten estanques ni fuentes. Evite el agua estancada en platos debajo de las macetas.
- Cuide el agua para que no se hagan charcos de agua estancada.

### **Puertas y cerrojos**

- Las puertas del cobertizo y las puertas de la entrada deberán de permanecer cerradas al salir los huerteros.
- No se les deben de dar las llaves a personas que no sean miembros. Con excepción de las personas que cuidan temporalmente de una parcela durante la ausencia o enfermedad de un miembro y solo con completo conocimiento del coordinador de la huerta.
- No deje las puertas de la entrada abiertas de par en par.
- Cuando abra las puertas de la entrada, cierre el candado a la cadena para que no se pierda mientras está cultivando. Es un inconveniente al irse, pero vale la pena.
- Si usted es el último en irse, revise que haya cerraduras en todas las puertas.
- Notifíquelo al coordinador de la huerta si se da cuenta que las puertas de la entrada se dejaron sin candado cuando no había miembros en ella.

## **El riego**

- Cierre las llaves del agua antes de salir de la huerta. Se debe de conservar el agua.
- Enrosque las mangueras correctamente. No enrosque las mangueras demasiado fuerte porque se pueden romper.
- No riegue las parcelas de otras personas al menos que cuente con su permiso.
- Cuide que cuando use el aspersor o lave los vegetales no moje otras huertas con agua porque puede causar un problema de hierbas cerca de su parcela.

## **Que puede plantar, poner o traer a la huerta**

- Se aceptan plantas dentro de la categoría de arbustos si se mantienen en una maceta sobre la tierra. No les ponga mucho mantillo alrededor de la maceta porque la parte de abajo no puede ser inspeccionada. Las plantas prohibidas en las categorías de Plantas Controversiales o Pastos no son aceptadas bajo ninguna circunstancia.
- Todas las plantas, ya sea que estén en macetas o en la tierra, deben de ser recortadas para que no crezcan a más de 4 pies sobre la tierra debajo de la parcela. Esto incluye a cualquier árbol en maceta.
- Si su planta se sale del contenedor o se coloca en la parcela incorrectamente, el administrador de la huerta puede pedirle que la remueva o que se deshaga de ella en cualquier momento y sin aviso.
- Los huerteros no pueden guardar herramientas o equipo grande, tales como tractores, colmenas, arado cincel o bicicletas.
- Los miembros no pueden cultivar o mantener animales.
- Los huerteros son responsables de mantener las plantas fuera de los senderos. Por favor no plante o fomente nada que no quiera controlar.
- Se permiten las sillas, herramientas de jardinería pequeñas, enrejados, macetas, bebederos para pájaros y herramientas pequeñas.
- Los miembros pueden fomentar que vengan los insectos o animales beneficiosos a la huerta mediante el cultivo de plantas que los atraen o que les ofrecen un hábitat apropiado.

- Los perros o animales de servicio no son considerados mascotas y están permitidos estar con sus dueños en todo momento.

### **Parcelas**

- Los huerteros no pueden combinar parcelas al eliminar los senderos.
- Las parcelas no pueden ser heredadas o transferidas a otras personas sin la autorización del coordinador de la huerta.
- Todas las plantas que se cultivan, los enrejados, las macetas, etc. deberán de contenerse dentro de las parcelas.

### **Estructuras**

- No se permiten estructuras permanentes. Las estructuras se deberán de remover al terminar la temporada.
- Los huerteros no pueden abrir una llave o alterar el sistema de irrigación de ninguna forma más que poniendo una manguera en las llaves de agua existentes.
- Los enrejados, las astas de bandera, los bebederos y las jaulas deberán de ser portátiles y están sujetos a restricciones de altura. Pueden tener hasta 5 pies de altura y se deberán de colocar al centro de la parcela.
- Los enrejados y las jaulas se deberán de asegurar para que no se vuelen con el aire. Cualquier atadura que se use deberá de encontrarse dentro del perímetro de la parcela.
- Todas las jardineras que tengan más de un pie de altura necesitan tener la aprobación por escrito del gerente de parcelas.
- Las rejas alrededor de la parcela no deberán de ser de más de tres pies de altura.
- Los huerteros no deberán de restringirle el acceso al gerente de parcela cerrando con candado una parcela.
- No se deberá de remover la tierra existente con excepción de que sea para permitir mejoras.
- No se permiten postes permanentes.

- No se permite colocar ninguna estructura sobre la estructura común de la huerta, tales como postes para las mangueras o enrejado exterior.

### **Composta**

- La pila de composta es para el uso de todos.
- Use la pila de composta para material orgánico; rompa el material en pedazos tan pequeños como le sea posible y riegue con frecuencia.
- Si nota que la pila de composta no está bien mantenida, por favor comuníquese con el coordinador de la huerta. Si las pilas de composta no están bien mantenidas, pueden atraer roedores que se alimentan de la huerta.

### **Basura y cosas que ya no le interesan**

- Los basureros son para toda la basura.
- Las carretillas están a su disposición y deberán de vaciarse, limpiarse y guardarse después de cada uso.
- Los animales muertos deberán de colocarse dentro de una bolsa de basura antes de tirarse en el contenedor de basura.
- No ponga tierra, basura, lazos para plantas, contenedores, enrejados, piedras ni ningún tipo de material que no sea vegetal en la pila de composta ni en los senderos comunes.
- Los contenedores, las rejas y enrejados, etc. sobrantes pueden colocarse junto al cobertizo. Las plantas y vegetales sobrantes pueden ir en el cubo Sobrantes de la Huerta, designado para la cosecha. Las piedras y los materiales grandes para rejas pueden ponerse detrás del cobertizo. Otros huerteros pueden reusar estos materiales. (Nota: El material es ordenado y desechado con regularidad, así que si ve algo que necesita, tómelo inmediatamente).

### **La privacidad dentro de las parcelas de la huerta**

- No se puede entrar a las parcelas de la huerta sin el permiso del huertero.
- El coordinador de la huerta, el administrador o el gerente de parcela puede entrar dentro de la huerta para remover aquellos artículos que no cumplan con los requisitos y para controlar las plagas de cualquier parcela.

### **Notificaciones y comunicaciones**

- Revise las noticias en el boletín del el cobertizo.
- Asegúrese que el coordinador de la huerta y el gerente de las parcelas tengan su dirección actual, el número de teléfono de casa y el del celular.

### **Limpieza de la parcela**

- Notifíquese al coordinador de la huerta y al gerente de parcela si va a discontinuar sus actividades de cultivo.
- Los huerteros son los responsables de la limpieza de la parcela y de remover todos los artículos dentro de ella. La parcela debe de regresarse en la condición en la que fue recibida.
- Los huerteros no tienen que esperar hasta fin de año para discontinuar el uso de la parcela o para recibir su depósito, en caso de que éste aplique.
- El depósito no se regresará hasta que la limpieza de la parcela sea verificada por el gerente de parcela. Los depósitos serán regresados solamente al huertero primario.

**¡Que tenga una gran temporada de cultivo!**